

特色，開始故事是這樣的：古時有個性格殘暴的國王山魯亞爾，一次他發現妻子行爲不軌，盛怒之下，本應將她處死。爲了報復王后這種不端行爲，他立誓每晚娶一個少女翌日再將之處死。爲了拯救國內少女，宰相女兒山魯佐德自願嫁給國王，她用講故事的方法，激起國王的興趣，因而未遭殺害。全書就這樣用大故事套小故事的形式，寫王后每夜都講故事，故事一個接一個，一直講了一千零一夜，最後國王終於悔悟，中止了殘殺王后的暴行。

「一千零一夜」中，包括有近三百個長短不一的故事，其中有傳說、教訓故事、幽默故事、寓言、名人軼事以及冒險故事等等，總之，內容上光怪陸離，無奇不有。主角有哈里發、天使、宰相、大臣、太子、公主、商人、漁夫、農民、木匠、奴婢、精靈、魔鬼、小偷、盜賊、懶漢等，不一而足。

「天方夜譚」最初以手抄本的形式流傳，將它首次介紹給世界的是十七世紀法國東方學者迦蘭，他因為讀了其中一篇「辛伯達航海故事」覺得非常有趣，就有翻譯的念頭。他從一七〇四年開始，就出版發行譯本，一直發行到十二卷。他的譯作，不久就被翻譯成了歐洲的各種語文。十九世紀以後，埃及的開羅、印度的加爾各答、黎巴嫩的貝魯特、德國的法蘭克福，都出現了更為完整的阿拉伯語原本書的鉛印本，不久，各種譯本相繼問世。

『天方夜』與格達達

郎周

「譚夜方天」與達格巴

次是波蘭的第一次總統直接選舉。一直以來，華里沙都佔了優勢，雖然最近的民意調查顯示，他的受歡迎程度由以前的百分之三十五跌至百分之二十八。

海報，許多波蘭人都想知道，究竟哪個才是真正華里沙。
第一個華里沙是格旦斯克船廠的年青英雄，一九八三年諾貝爾和平獎的得主。這是個熟悉的臉孔——滿臉鬍子、波蘭的「革命英雄」。他喚起全國同胞，叫他們不要問國家可為他們做什麼，而要問他們可為國家做些什麼。這個華里沙，憑着他的政治手段和勇氣，帶領波蘭走上自由化道路。

目前似乎有兩個華里沙在競選總統。華里沙又嚴厲苛責新政，對餘共產主義方面太過

卷之三

言論，並且不能再讓他們對有關他的一切胡說八道。

向超過一百名經常出行調查，要求他們就事」等，都是廣為流傳、膾炙人口對「一千零一夜」有特別的偏愛。市內還建有許多以小說中的故事情節為題材的雕塑，如其中一座雕像雕刻的就是「一千零一夜」中的一個故事：山魯亞爾國王正在聆聽晉佐德講故事，國王半倚半躺，形象維妙維肖。這一切，都給巴格達正是一夜」一書的傳播而聞名遐邇。中東一帶為「天方國」，而「一書中的故事又是晚間講的，所以國又譯為「天方夜譚」。

「一千零一夜」中，包括有近三百個長故事，其中有傳說、教訓故事、幽言、名人軼事以及冒險故事等等。內容上光怪陸離，無奇不有。主角天、使、宰相、大臣、太子、公主、農民、木匠、奴婢、精靈、盜賊、懶漢等，不一而足。

「夜譚」最初以手抄本的形式流傳，介紹給世界的是十七世紀法國東方學家，他因為讀了其中一篇「辛伯達十二卷」。他的譯作，不久就被翻成各種語言。十九世紀以後，埃及的法蘭克福，都出現了更為完整的本書的鉛印本，不久，各種譯本

萬成肉食中心 MAN SING MEAT CENTRE

片打東街 二二四號 電話：681-4491

價錢實際 歡迎惠顧
探親攜帶手信
送禮自奉佳品
大特價酬賓
特製風乾鴨
特瘦白油腸
本埠各零售商同價發
顧客惠上 服務週到
七天營業 貨靚價實

華安公司書店
VAN CHINA TRADE CENTRE
263 E. HASTINGS ST., VAN. B.C. V6A 1P2

一九九一倒數大平賣

TEL. 681-8531

牙刷四支一元六九 女棉衣五元九九
原子筆每打元半 食品一元三錢
油友刀七支六元半 木鑿九支十七元半
男鐵拖二元七五 女布鞋三元三
香港什誌一元起 期刊書籍五折
搪瓷保碟、飯壺暖壺、唱片西帶、工具
毛巾、時鐘、厨具、膠具八折
即食涼粉買一送一
信封信紙、日記、地址部、湯碗買二送一
一、兒童課本、摺椅摺櫈、買四送一